

汉文“民族”一词考源资料

韩锦春 李毅夫

中国社会科学院民族研究所
民族理论研究室印

1985. 12.

目 录

一、我国古籍中用以表达民族概念的词语·····	(5)
(一) 族、族类、族种、氏族、部族、国族、 邦族、宗族·····	(5)
(二) 民、民户·····	(7)
(三) 人、种人、国人、土人、中华人·····	(7)
(四) 种、种族、族种、种众、种类、种姓·····	(8)
(五) 类、类种、种类、族类、部类·····	(10)
(六) 部、部落、部族·····	(11)
(七) 落、部落、种落、附落、聚落·····	(13)
二、我国近代早中期书刊中沿用古代词语的情况 (1839——1901年部分书刊举例)·····	(15)
三、我国近代书刊开始使用“民族”一词的 情况·····	(20)
(一) 十九世纪下半叶汉文“民族”一词出现·····	(21)
1. 1882年前王韬最早使用了“民族”一词·····	(21)
2. 十九世纪八十年代后报刊上出现的 “民族”一词·····	(22)
(1) 1883年的《益闻录》·····	(22)
(2) 1895年的《强学报》·····	(22)
(3) 1896年的《时务报》·····	(22)
3. 章太炎使用“民族”等词的情况·····	(23)
4. “民族”一词的其他含义·····	(25)

(二) 二十世纪初“民族”一词开始普遍使用…… (26)

1. 梁启超1901年1902年使用“民族”等词情况…… (27)

2. 一般书刊使用“民族”等词的情况…… (31)

3. 孙中山使用“民族”等词的情况…… (40)

4. 邹容使用“民族”等词的情况(1903年)…… (43)

5. 严复使用“民族”等词的情况(1903年)…… (45)

四、二十世纪前半叶我国书刊关于民族

概念的论述…… (50)

五、二十世纪前半叶部分辞书关于“民族”

等词的解釋…… (70)

民、族、氏、种、类、部…… (70)

民族、氏族、氏族社会…… (72)

部落、部族、部落社会…… (75)

种族、种落、种人…… (76)

宗族、少数民族…… (77)

初民、部民…… (77)

六十年代初期，我国学术界曾就“民族”一词的译名问题进行过一次大讨论。讨论中曾对民族概念、民族定义、民族形成等问题提出了许多不同的看法。近年来，这一讨论又趋热烈了，这是民族研究工作深入开展的结果。民族概念、民族定义、民族形成问题都涉及到汉文“民族”一词的涵义和用法。我们想，如果将汉文“民族”一词是何时在我国出现的？开始时用于什么场合？当时的涵义是什么？后来有什么变化等问题弄清楚了，会对民族概念的讨论和译名问题的解决有所帮助。所以我们将以往收集到的一些资料整理出来，以供大家研究时参考。

“民族”这个词在我国古代典籍中未曾见过。近代以前，“民”和“族”是分开使用的。有同志查出，“民”与“族”二字在古书上曾有过连在一起用的情况，但并不是作为一个名词出现的。^①“民族”成为一个名词，是近代以后的事了，并且，许多人说它来自国外。一说受日本词语的影响，日人用汉字联成“民族”一词后，我国又从日文移入^②；一说：“民族”一词“可能来自英语”。^③

近代初期的资料，没有见到“民族”这个词。林则徐在1840年前组织人力翻译国外资料自编的《四洲志》和魏源又据此类资料编的《海国图志》等，应是写民族情况的书，但书中并没有使用“民族”一词。近代的译著译文中，在记述民族情况的地方，也并未使用“民族”一词，所用皆古代词语。稍后一段时间的译著，如大翻译家林纾的早期译著中，也没有用这个词。至于严复，人称清季“输入欧化之第一人”，他的译著很多，广泛介绍了西方政治经济思想。可他直到二十世纪开始的头两年，还不曾使用“民族”一词，只是

到了1903年，他才在翻译《社会通论》时使用这个新名词。

“民族”一词，是我国近代强烈的民族革命要求的产物，同时也是近代西方及日本民族主义思想传入的产物。所以，对社会、时代思想反映最快的报刊上，从十九世纪八十年代开始，愈来愈多地出现了“民族”这个词。《益闻录》是我们所见到的最早使用“民族”一词的报刊，该报在1883年2月使用了这个词。此后，到十九世纪九十年代，《强学报》、《时务报》、《译书公会报》等也相继使用了这个词。在1985年《民族研究》第二期上，彭英明同志提出，王韬的《洋务在用其所长》一文是我国最早使用“民族”一词的文章，他推断出王韬的这篇文章写于1874年左右。时间虽然不能最终肯定，而这篇文章倒可能是我国最早使用“民族”一词的文章，因为王韬的这篇文章收入《弢园文录外编》，《外编》一书的初版是在1882年，所以该文最迟不会晚于1882年，较《益闻录》至少早一年。

查考“民族”一词出现的历史，可以了解到它最初的涵义。它刚开始被使用时，人们对它的理解是各种各样的。我们今天了解这一情况，对民族概念的理解、讨论也是有帮助的。

我们收集的这个资料还很不全面，很不系统，只是就目前所见加以选编，大量的资料还有待进一步搜集。我们希望大家一起，共同作好这项工作。下面我们把资料分为古籍、近代书刊、二十世纪前半叶我国对民族概念的部分论述以及部分辞书对“民族”等词的解释等部分列出。

一、我国古籍中用以 表达民族概念的词语

1840年以前，在我国古籍中用以表达民族概念和民族单位的词语很多，如“民”、“族”、“人”、“种”、“类”、“部”、“族类”、“种人”、“种族”、“类种”、“部落”、“部族”、“种落”等等，只是没有将“民”和“族”合在一起，构成“民族”一词。这里将古籍中经常使用的近三十个词语的资料，分七组介绍于下，以便同志们根据每个词语使用的具体场合来了解它们的实际含义以及彼此之间的关系。

（一）族、族类、族种、氏族、部族、国族、邦族、宗族

非我族类，其心必异。楚虽大，非吾族也，其肯字我乎？

《左传》成公四年鲁季文子谏成公勿和楚而叛晋，引史佚之言。《十三经注疏》1980年版，第1901页。

弥诺国……太和九年曾破其国，劫金银，掳其族三、二千人，配丽水淘金。

《蛮书校注》，中华书局1962年版，第232页。

獠者盖南蛮之别种，……种类甚多，散居山谷，略无氏族之别。

《北史》卷95，列传第83，獠。中华书局标点本，第3154页。

渝州蛮者，古板楮七姓蛮，唐南平獠也。其地西南接乌蛮、昆明、哥蛮、大小播川，部族数十居之。

《宋史》卷496、列传第255、蛮夷四，中华书局标点本，第20册，第14240页。

唐末，瓜、沙之地复为所隔。然而其国亦自衰弱，族种分散，大者数千家，小者百十家，无复统一矣。

《宋史》卷492，列传第251，外国八，吐蕃。第20册，第14151页

《本纪》首书太祖姓耶律氏，继书皇后肖氏，则有国之初，已分二姓矣。有谓始兴之地曰世里，译者以世里为耶律，故国族皆以耶律为姓。

《辽史》卷116，《国语解》。中华书局标点本第5册，第1534页。

因其酒肉，聚其宗族，以教民睦也。

《礼记·坊记》，《十三经注疏》第1621页。

黄鸟黄鸟，无集于谷，无啄我粟，此邦之人，不我肯谷，言旋言归，复我邦族。

《毛诗·小雅·黄鸟》，《十三经注疏》1979年影印版，第434页。

(二) 民、民户

苗民弗用灵。制以刑。惟作五虐之刑曰法。(注：三苗之君习蚩尤之恶，不用善化民，而制以重刑，惟为五虐之刑，自谓得法。蚩尤，皇帝所灭；三苗，帝尧所诛，言异世而同恶。)

《尚书·周书·吕刑》，《十三经注疏》第247页。

夫余在长城之北，……户八万，其民土著，……邑落有豪民，名下户皆为奴仆。

《三国志》第三册，中华书局标点本，第841页。

辰韩者，古之辰国也。马韩在其西，其民土著种植蚕桑作绵布。各有长帅，大者自名为臣智，其次为邑借。

《通志》第3册，《四夷传·马韩》志3106页。

秦并六国，其淮泗夷皆散民户。

《通志》第3册，《四夷传·东夷序略》，志3105页。

(三) 人、种人、国人、土人、中华人

獯王居处杂在民间，四时诏乐浪带方二郡朝谒。有军征赋调，如中华人焉。

《通志·四夷传·獯》，志3106页。

建武十二年，九真徼外蛮里张游，率种人慕化内属，封为归汉里君。

《后汉书》卷86，《南蛮西南夷列传第七十六》，中华书局标点本，第2836页。

建光元年春，马贤率兵召卢勿斩之，因放兵击其种人，虏二千余人，掠马牛羊十万头，忍良等皆亡出塞。

《后汉书》卷87，《西羌传》。第2892页。

潘罗支旧部往往归厮啰，又得回纥种人数万。

《宋史》卷492，第20册，第14161页。

黎峒，唐故琼管之地，在大海南，距雷州泛海一日而至。其地有黎母山，黎人居焉。

俗呼山岭为黎，居其间者号曰黎人。

《宋史》卷495，第20册，第14219页。

兰无里国，土产苏木、象牙、白藤，国人好斗……

閩婆国……土人被发，其衣装缠胸……

苏吉丹……土人男剪发，女打髻……

《诸蕃志校注》，（宋）赵汝适著，冯承钧校注，1956年版，第20、23、26页。

（四）种、种族、族种、 种众、种类、种姓

羌人所以易制者，以其种自有豪，数相攻击，势不一

也。……臣恐羌变未止此，且复结联他种，宜及未然为之备。

《汉书》九《赵充国传》传三，中华书局标点本，第2972—2973页。

匈奴之俗……父子兄弟死，取其妻妻之，恶种姓之失也。故匈奴虽乱，必立宗种。

《史记》第9册，中华书局标点本，第2900页。

幽州、并川柔所统乌丸万余落，悉徙其族居中国，帅从其侯王大人种众与征伐。

《三国志》《魏书，乌丸鲜卑东夷传第三十》。中华书局标点本第3册，第835页。

索头虏姓托跋氏，其先汉将李陵后也。陵降匈奴，有数百千种，各立名号，索头亦其一也。

晋初，索头种有部落数万家在云中。

《宋书》卷95、列传第55索虏。第8册，第2321页。

𐱃𐱃国，大月氏之种类也，亦曰高车之别种。

《北史》卷97，列传第85，《西域》。第3230页。

西番，即西羌，族种最多，自陕西历四川、云南西徼外皆是。

《明史》卷330，列传第218，《西域》二，中华书局标点本，第8539页。

施蛮，本乌蛮种族也。……

磨蛮，亦乌蛮种类也。……此种姚州部落百姓也。

《蛮书校注》，第94、96页

(五) 类、类种、种类、 族类、部类

异姓则异德，异德则异类，异类虽近，男女相及以生民也。

《国语》卷10《晋语》，上海古笈出版社1978年版第，356页。

蛮之种类，盖盘瓠之后，其来自久。……在江淮之间，依托险阻，部落滋蔓，布于数州，……自刘石乱后，诸蛮无所忌惮，故其族类，渐得北迁。

《魏书》卷101，列传第89《蛮》，中华书局标点本第4册，第2245、2246页。

南蛮杂类，与华人错居，曰蜒、曰獯、曰狸、曰獠、曰庖。

《隋书》卷82，列传第47、《南蛮》，中华书局标点本第3册，第1831页。

勿吉……邑落各自有长，不相总一。……其部类凡有七种：其一号栗末部……其二伯咄部。

《北史》卷94，列传第82，《勿吉》。第3123—3124页。

阿姪自为乌蛮部落王，从京师朝参，大蒙恩赏。……乌蛮种类稍稍复振，后徙居西爨故地。

《蛮书校注》，第86页。

黑齿蛮、金齿蛮、银齿蛮、绣脚蛮、绣面蛮，并在永

昌、开南，杂类种也。……

穿鼻蛮、长鬃蛮、栋峰蛮、其蛮，并在柘东，南生杂类也。……

茫蛮部落，并是开南杂种也。

《蛮书校注》，第103、104页。

(六)部、部落、部族

部落鼓鸣，男女遮迕

《汉书》卷72，第10册，第3088页。

北狄以部落为类，其入居塞者有屠各种、鲜支种、寇头种……凡十九种，皆有部落，不相杂错。

《晋书》第8册，中华书局标点本，第2549页

会昌初，其国为黠戛斯所侵，部族扰乱，余众西奔，归于吐蕃。

《旧五代史》第6册，《外国列传·回鹘》1841页。

部 族 上

部落曰部，氏族曰族。契丹故俗，分地而居，合族而处，有族而部者，五院、六院之类是也；有部而族者，奚王、室韦之类是也；有部而不族者，特里特勉、稍瓦、曷术之类是也；有族而不部者，遥辇九帐、皇族三父房是也。

《辽史》卷32，志第二，《部族上》，第376页。

党项……以姓别为部，一姓又分为小部落，大者万骑，小数千，不能相统。故有细封氏、费听氏、往利氏、颇超氏、野辞氏、房当氏、米禽氏、拓拔氏，而拓拔最强。

《新唐书》卷221上，中华书局标点本第6214页。

辽国之法：天子践位置宫卫，分州县，析部族，设管府，籍户口，备兵马。

《辽史》卷31，志第一，《宫卫》，第362页。

黔州、涪州徼外有西南夷部，汉牂牁郡，唐南宁州、牂牁、昆明、东谢、南谢、西赵、充州诸蛮也。……部族共一姓，虽各有君长，而风俗略同。

《宋史》卷496，《蛮夷传》四，第20册，第14241页。

有辽始大，设制尤密。居有宫卫、谓之斡鲁朵；出有行营、谓之捺钵；分镇边圉，谓之部族。有事则以攻战为务，闲暇则以畋渔为生。无日不营，无在不卫。立国规模，莫重于此。

《辽史》卷31，志第一，《营卫志上》，第361页。

原夫太祖甫定关中，即法汉武创河西四郡隔绝羌、胡之意，……且多置茶课司，番人得以马易茶。而部族之长亦许其岁时朝贡，自通名号于天子

《明史》卷330，列传第218，《西域》。第8549页。

初，南匈奴自谓其先本汉室之甥，因冒姓刘氏。太祖留单于呼厨泉于郾，分其众为五部，居并州境内。左贤王豹，单于于扶罗之子也，为左部帅，部族最强。

《资治通鉴》卷75，魏纪七。中华书局标点本第6册，第2391页。

(七) 落、部落、种落、附落、聚落

忍季父印畏秦之威，将其种人附落而南，出赐支河曲西数千里，与众羌绝远，不复交通。其后子孙分别，各自为种，任随所之。或为牦牛种，越巂羌是也；或为白马种，广汉羌是也；或为参狼种，武都羌是也。忍及弟舞独留湟中，并多娶妇。忍生九子为九种。舞生十七子为十七种，羌之兴盛，从此起矣。

《后汉书》卷87，《西羌传》。第10册，第2876页。

自爰剑后，子孙分支凡百五十种。……其五十二种衰少，不能自立，分散为附落……

《后汉书》第10册，第2899页。

后鲜卑大人轲比能复制御群狄，尽收匈奴故地，自云中、五原以东抵辽水，皆为鲜卑庭。数犯塞寇边，幽、并苦之。……青龙中，帝乃吓王雄，遣剑客刺之。然后种落离散，互相侵伐，强者远遁，弱者请服。

《三国志·魏书》乌丸鲜卑东夷传第三十。第3册，第831—832页。

蛮之种类，盖盘瓠之后。在江淮之间，部落滋蔓，布于数州……延兴中，大阳蛮首桓诞拥沔水北，涪叶以南，八万余落，遣使内属。

《北史》卷95，列传第83，《蛮》。第3149页。

党项……至大和中浸强，数寇掠。……至开成末，种落

愈繁……

《新唐书·西域上》，第6217页。

层拔国在胡茶辣国南海岛中，西接大山，其人民皆大食种落。……

三屿乃麻逸之属，曰加麻延、巴老西、巴古弄等，各有种落，散居岛屿。……每聚落各约千余家。

《诸蕃志校注》，第53、81—82页。

附：“民”与“族”连在一起用的资料

王为群姓立社，曰大社，王自为立社，曰王社，诸侯为百姓立社，曰国社，诸侯自为立社，曰侯社，大夫以下成群立社，曰置社。

（郑玄注：群众也，大夫以下。谓下至庶人也。大夫不得特立社，与民族居百家以上，则共立一社，分时里社是也。）

《十三经注疏》，《礼记·祭法》，第1589页。

二、我国近代早中期书刊中

沿用古代词语的情况

(1839—1901年部分书刊举例)

19世纪下半叶，在我国书刊中已陆续有“民族”一词出现。但这时人们对“民族”一词还不熟悉，使用还不普遍。我们查了近代中期的许多译著，发现许多专谈民族问题、民族情况的文章，还很少使用“民族”这个新词，一般仍习惯沿用古书上表示民族概念的那些旧词。比如林则徐主编的《四洲志》等书，在谈到国外民族时，用的是“部”、“部落”、“部民”、“族”、“类”等词。再如，1881年译成中文的《柬埔寨以北探路记》，书中有许多介绍老挝、缅甸、柬埔寨以及我国西南边境民族情况的地方，也是使用“部”、“部人”、“部民”、“部落”、“种”、“种人”、“种类”、“人种”、“民”、“民种”等词。其他谈到民族问题的书籍，大都是这种情况。而且，十九世纪七十、八十年代以后，即使是已开始使用“民族”一词的文章，也同时使用上述语词。我们在这里只列举一些近代早、中期沿用古代词语的资料，至于这一时期出现了“民族”一词的资料，则放在下一节介绍。

暹罗国……领部落二十有一……印度国……千三百九十八年又为底摩阿所灭，底摩阿传百余年后悉归蒙古嗣，各部

落隔大山之险，不服蒙古统辖，各自立主，各部中又以马拉他为最强。

林则徐主译：《四洲志》，《小方壶斋舆地丛钞》再补编，第12帙，《四洲志》二、三。

都鲁机国……古时巴比罗尼阿国、阿弥尼阿国、厘底阿国、主底阿国旧基也。主底阿旧为巨国部民，种类由斯为多……

阿丹国……其史书经典皆依回教，无官无王，类以族分，每族之教头即犹部长也。

《四洲志》第六、五。

东土乃印度海之西岸，由东北斜削而西南，北为回族，南为黑番……至沿海皆阿剌伯回族，内地皆黑奴国分数十部……莫三比给黑番所居部落甚多……

《万国公报》1874年，10月10日。第7年 306 卷，第81页。

皮鲁国向有中华民人，前往充当开荒种蔗诸工……。华民久居其地，多有娶皮鲁国人为妇者。

《益闻录》（《皮鲁近闻》），1880年3月14日第4号。

湖南永州府宁远县，其地向与徭疆交界，号称难治，前有徭僮与内地民人为田土搆讼，不尊官断，身羁押所……

《益闻录》（《徭民互斗》），1880年12月4日第780号。

波厄迷亚……境内有加尔巴德山人，与邻居之民水火难